

档号：EDB/SMEP/2/86/2(1)

教育局通函第 129/2019 号

分发名单：各官立、资助（包括特殊学校）、
按位津贴及直接资助计划学校校长

副本送：各组主管

粤港澳大湾区探索系列：中山一天研修行 2019/20 学生内地交流计划

摘要

本通函旨在邀请各中、小学及特殊学校提名小四至中六学生及校内教师（包括校长）参加上述内地交流计划。

详情

2. 教育局举办「粤港澳大湾区探索系列：中山一天研修行」（下称计划）旨在为学生提供全方位学习经历，透过参访企业、产业基地、博物馆和詹园，让学生了解中山在创新科技、经济发展、建筑艺术及历史文化等方面的发展。

3. 教育局已委托承办机构于 2019 年 9 月至 2020 年 8 月筹办 3 个为期 1 天的行程，供小四至中六学生参加。有关本计划的详情及申请细则，请参阅 附件一，3 个行程的日程及其他资料详载于 附件二。

4. 学校可在 2019/20 学年内报名参加多于一个行程，并可鼓励以往未曾参加内地交流计划的学生参加，学生参加全属自愿性质。

5. 拟提名学生参加本计划的学校，请从承办机构网站下载报名表，填妥报名表后，于拟参加的行程出发前三星期或之前，传真至承办机构。

查询

6. 有关报名及行程的查询，请致电 3962 2803 或 2116 3775 与承办机构联络。有关本计划的一般查询，请致电 2892 6472 或 2892 6304 与本局学生内地交流计划组联络。如欲了解更多内地交流计划的资讯，请浏览「薪火相传」网站 <http://www.passontorch.org.hk>。

教育局局长

林宝玉女士代行

二零一九年七月二十二日

粤港澳大湾区探索系列：中山一天研修行 2019/20
学生内地交流计划
详情及申请细则

(一) 目的

本计划旨在为学生提供全方位学习经历，透过参访企业、产业基地、博物馆和詹园，让学生了解中山在创新科技、经济发展、建筑艺术及历史文化等方面的发展。

(二) 内容

1. 3 个行程各为期 1 天，简列如下，详情请参阅附件二。

行程	行程名称	对象
1	中山创新企业和经济发展探索之旅	中一至中六
2	中山农业创新科技和建筑艺术探索之旅	小四至中三
3	中山历史人物和传统企业探索之旅	小四至中六

2. 学校可与承办机构协商出发日期。
3. 学校可参考各行程的学习重点，因应学生的能力和学习需要，并配合课堂的学习内容，安排不同级别的学生参加合适的交流行程。
4. 教师可参考行程 / 活动内容和学习重点，配合校本课程及学生的学习需要，编制学习材料。
5. 在行程中，随团教师须担当持平的学习促进者的角色，指导学生学习和了解学习重点，促进学生从多角度思考、探究和讨论，以及发展学生的协作、沟通及研习能力。回程后，参加者亦须出席学习分享会，学校可按学生的学习需要自行决定分享会形式。

(三) 语言

现场学习及交流活动以普通话进行。

(四) 申请资格及名额

1. 各官立、资助（包括特殊学校）、按位津贴及直接资助学校的小四至小六学生及中一至中六学生，以及校内教师（包括校长）均可申请。
2. 学校可报名参加多于一个行程，每个行程可提名最多 176 名师生（包括 160 名学生及 16 名校内教师）参加。学校的报名以先到先得的方法处理。
3. 每个交流学习团可由一所或多所学校组成，成团人数最少为 44

人，最多为 88 人。学校若于同一天提名 176 人参加同一行程，将分成两个交流学习团，到参访点的次序会按实际需要作调动。每所学校参加每个行程的提名人数最少为 11 人（包括 10 名学生及 1 名教师）。若学校的提名人数不足 44 人，承办机构会尝试安排与其他学校合并成团。

4. 每所学校的师生参加比例为 1: 10。例如，参加学习团的学生人数为 73 名，随团教师应为 8 位。特殊学校则参考《户外活动指引》附录 X《有特殊教育需要学童参加户外活动的教职员 / 照顾者与学生比例》作适当安排。

（该指引的路径：教育局网页 www.edb.gov.hk 主页 > 学校行政及管理 > 一般行政 > 有关活动 > 学校活动指引）

5. 学校可鼓励以往未曾参加内地交流计划的学生参加，学生参加全属自愿性质。

（五）资助细则

1. 获录取的师生将可获教育局资助团费的 70%，余下的 30% 须自行负责。上述费用包括参访活动、膳食、住宿、交通，以及基本的团体综合旅游保险 [详情见 (七)] 等开支^注。
2. 参加的学校须于行程出发前的 14 天或之前取得家长的同意，并与承办机构核实参加师生名单。
3. 若出发前有学生要求退出，学校应立即与承办机构协商安排学生替补。即使有学生替补，退出的学生亦须支付因退团而产生的额外费用。若时间太急，未有学生替补，该名临时退出的学生不会获发还已交的费用，教育局亦可能撤销对该学生的资助，该学生因而须支付额外的退团费用。只在特殊情况下，如学生患病（须具医生证明书）或因其他重要事故而不能如期随队出发，教育局才会考虑不撤销对该学生的资助。
4. 学校可为每 10 名提名学生申请 1 名全额资助。申请全额资助的学生必须是正接受半额或全额学校书簿津贴，或综合社会保障援助，并同时没有就是次活动接受其他资助。如学校需要为更多学生申请全额资助，可于申请表中简述原因，教育局会跟进处理。

（六）问卷调查

参加学校须于行程结束后一个月内，填妥并交回由承办机构代教育局派发的问卷（每所参加学校每个行程只需递交一份问卷），表达对交流计划 / 行程的意见和建议，供教育局作检讨之用。

^注学校安排教师履行随团教师[特殊学校包括相关的教职员 / 照顾者(如适用)]的职务，应承担他们参加有关计划余下的团费。学校须参考适用于其学校类别的相关通告 / 指引等，以处理拨款事宜。

(七) 保險

教育局已要求承辦機構為隨團教師及學生購買團體綜合旅遊保險，保障項目包括：

- | | |
|-------------|---------------------|
| 1. 醫療保障 | (最高保障額為港幣\$300,000) |
| 2. 全球緊急救援服務 | (包括撤离及運返) |
| 3. 意外保障 | (最高保障額為港幣\$300,000) |
| 4. 個人責任保障 | (最高保障額為港幣\$500,000) |
| 5. 個人財物保障 | (最高保障額為港幣\$1,000) |
| 6. 取消行程 | (最高保障額為該團團費) |

學校、隨團教師及學生家長可向承辦機構了解各項保障項目的詳情及承保範圍。

上述保險的承保範圍涵蓋參加者的基本需要，學校應提醒隨團教師及學生，可因應個人需要購買額外的個人綜合旅遊保險，以應對突發事件，例如：縮短旅程、行李及個人物品損失等。

(八) 內地學校交流

如學校有需要更改或延伸有關活動時段，以便安排探訪內地姊妹學校，在不導致原有行程刪減的原則下，學校可與承辦機構協商。若承辦機構答允安排，但涉及額外費用，會向學校提供報價。更改或延伸行程所涉及的額外費用，須全數由學校自行負擔。

(九) 承辦機構

華暢東方文化國際交流有限公司

(十) 報名方法

請從承辦機構網站 <http://www.hcocie.hk/dwq2/> 參閱報名程序及下載報名表格。填妥的報名表格須於擬參加的行程出發前三星期或之前，傳真至 2885 1666 辦理。有關報名及行程的查詢，請致電承辦機構電話 3962 2803 聯絡陳凱茵小姐 或 2116 3775 聯絡王玉英小姐，或電郵至 mep@hcocie.hk 與承辦機構聯絡。

交流行程1：中山创新企业和经济发展探索之旅

(一) 对象：中一至中六学生

(二) 学习目的：

1. 了解中山创新企业的营运、发展和规划；
2. 认识中山的产业经济发展，以及在近代商贸历史上成就突出的中山人。

(三) 学习活动及学习重点：

	暂定日程	建议学习重点	与课程相关部分 (举隅)
上午	由学校乘旅游巴前往尖沙咀中港码头 / 港澳码头，再乘船前往中山港		
	参访创新企业 / 产业基地	认识内地创新企业的创业过程、营运、发展和规划，以及年青人在内地的发展空间和机会。	<p>《中学教育课程指引》(2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 开拓与创新精神 <p>《个人、社会及人文教育学习领域课程指引(小一至中六)》(2017)</p> <p>资源与经济活动</p> <ul style="list-style-type: none"> • 了解香港及内地的经济表现 • 了解世界经济体系之间如何相互依存 <p>《企业、会计及财务概论课程及评估指引(中四至中六)》(2015)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 商业运作是受到变化多端的环境所影响，计画和决定需因应改变而作出修订 <p>《设计与应用科技课程及评估指引(中四至中六)》(2015)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 创业精神及企业方法
下午	参访香山商业文化博物馆	了解中山的产业经济发展、百货企业及产	《生活与社会课程指引(中一至中三)》(2010)

	暂定日程	建议学习重点	与课程相关部分 (举隅)
		品品牌，并认识在近代商贸历史上成就突出的中山人。	中国区域经济的发展 • 广东省的产业转移 《通识教育课程及评估指引（中四至中六）》（2015） 中国的改革开放 • 改革开放政策对国家的整体发展和人民生活的影响 《中国历史课程及评估指引（中四至中六）》（2015） 十九世纪中叶至二十世纪末 • 经济改革的发展脉络
由中山港乘船回尖沙咀中港码头 / 港澳码头，再乘旅游巴回学校			

注：以上日程如有变动，以承办机构安排为准。

（四） 团费及资助额

每名参加者团费为港币\$510，参加者须缴付港币\$153（即30%），余款由教育局资助。

交流行程 2：中山农业创新科技和建筑艺术探索之旅

(一) 对象：小四至中三学生

(二) 学习目的：

1. 认识中山的农业创新科技发展，以及其成就和所面临的挑战；
2. 认识传统的古典园林建筑风格和岭南水乡布局脉络；
3. 感受和体会中国传统中人与自然的和谐关系及孝道文化的重要。

(三) 学习活动及学习重点：

	暂定日程	建议学习重点	与课程相关部分 (举隅)
上午	由学校乘旅游巴前往尖沙咀中港码头 / 港澳码头，再乘船前往中山港		
	参访中山农业创新科技企业 / 示范园区 / 特色基地	认识农业创新科技的发展，企业 / 示范园区 / 特色基地的规模和设施，以及其成就和所面临的挑战。	<p>《小学常识科课程指引(小一至小六)》(2017)</p> <p>技能</p> <ul style="list-style-type: none"> • 适当地使用天然资源，实践绿色生活 <p>价值观和态度</p> <ul style="list-style-type: none"> • 意识到科学及科技与日常生活的紧密关系 <p>《科技教育学习领域课程指引(小一至中六)》(2017)</p> <p>策略和管理</p> <ul style="list-style-type: none"> • 了解有关营商环境及不同类型的商业机构
下午	参访中山詹园	认识传统的古典园林建筑风格和岭南水乡布局脉络，并感受和体会中国传统中人与自然的和谐关系及孝道文化的重要。	<p>《中国语文教育课程指引(小一至中六)》(2017)</p> <p>中华文化学习范畴</p> <ul style="list-style-type: none"> • 认同优秀的中华文化 • 在生活中体现优秀的中华文化 <p>《艺术教育课程指引(小一至中六)》(2017)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 培养评赏艺术的能力 <p>《小学常识科课程指引(小一至小六)》(2017)</p> <p>价值观和态度</p> <ul style="list-style-type: none"> • 认同保存文化遗产的

	暂定日程	建议学习重点	与课程相关部分 (举隅)
			<p>重要性</p> <ul style="list-style-type: none"> • 建立对保护国家文化及承传的关注 • 欣赏国家悠久的历史及文化 <p>《个人、社会及人文教育学习领域课程指引（小一至中六）》（2017）</p> <p>文化与传承</p> <ul style="list-style-type: none"> • 尊重中华文化及其价值观的悠久历史，并欣赏其独特性
由中山港乘船回尖沙咀中港码头 / 港澳码头，再乘旅游巴回学校			

注：以上日程如有变动，以承办机构安排为准。

(四) 团费及资助额

每名参加者团费为港币550元，参加者须缴付港币165元（即30%），余款由教育局资助。

交流行程 3：中山历史人物和传统企业探索之旅

(一) 对象：小四至中六学生

(二) 学习目的：

1. 了解孙中山先生的生平事迹及相关的历史事件，从而思考事件对国家的影响；
2. 认识以现代化生产和管理方式推广传统食品；
3. 体验中山老店的文化，思考文化承传的意义。

(三) 学习活动及学习重点：

	暂定日程	建议学习重点	与课程相关部分 (举隅)
第一天 上午	由学校乘旅游巴前往尖沙咀中港码头 / 港澳码头,再乘船前往中山港		
	参访孙中山故居纪念馆	了解孙中山先生的生平事迹及相关的历史事件，从而思考事件对国家的影响。	<p>《小学常识科课程指引(小一至小六)》(2017)</p> <p>知识和理解</p> <ul style="list-style-type: none"> • 了解重要的历史人物和事件对国家的影响 <p>技能</p> <ul style="list-style-type: none"> • 探讨历史人物与事件对国家发展的影响 <p>《中国历史科课程指引(中一至中三)》(2019)</p> <p>中华民国的建立及面对的困难</p> <ul style="list-style-type: none"> • 辛亥革命与民初政局 <p>《中国历史课程及评估指引(中四至中六)》(2015)</p> <p>十九世纪中叶至二十世纪末</p> <ul style="list-style-type: none"> • 辛亥革命之民初政局
下午	参访中山的食品企业	<p>认识如何以现代化生产和管理方式推广传统食品；</p> <p>体验中山老店的文化，思考文化承传的意义。</p>	<p>《企业、会计及财务概论课程及评估指引(中四至中六)》(2015)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 商业运作是受到变化多端的环境所影响,计划和决定需因应改变而作出修订 <p>《个人、社会及人文教育学习领域课程指引(小一至</p>

	暂定日程	建议学习重点	与课程相关部分 (举隅)
			中六)》(2017) 文化与传承 • 尊重中华文化及其价值观的悠久历史,并欣赏其独特性
	由中山港乘船回尖沙咀中港码头 / 港澳码头, 再乘旅游巴回学校		

注: 以上日程如有变动, 以承办机构安排为准。

(四) 团费及资助额

每名参加者团费为港币520元, 参加者须缴付港币156元(即30%), 余款由教育局资助。